

مراسله [ای] که به‌جناب امیر نظام نوشته شده
فی شهر ربیع الثانی سنه ۱۲۴۸

درین وقت که حامل روانه بود به‌تحریر این صحیفه پرداخت
و ضمناً اظهار می‌شود که درین ولا مذکور شد که نواب فریدون میرزا
به‌عزم تادیب میر رواندوز^{۲۲} نهضت آرای سمت مراغه و سلدوز است.

بنابه‌اتحاد دولتین علیتین مصلحت مخلص این است که هر گاه نواب
معزی‌الیه با خود آن جناب به‌عزم تنبیه میر مزبور نهضت فرما می‌باشید،
بعد از آن که تنبیه و تادیب او به‌عمل آمد و او را و سپاه او را از خاک
آذربایجان و آن صفحات بیرون نمودید و دواندید، سپاه نصرت
همراه والا از خاک متعلقه به‌دولت بهیئه ایران نگذردند و تجاوز جایز
ندارند، چرا که مخلص به‌ایلچی دولت خود متوقف اسلامبول نوشته
که مراتب ارتکاب این حرکت خلاف میر را خدمت سلطان عرض
نماید که فرمانی صادر و میر را ازین حرکت مخالف منع نماید.
هر گاه بعد از این که مراتب مقروع سمع شریف سلطان گردید و مانع
نشوند و او را تادیب نفرمودند آن وقت راه حرفی و گله و شکایتی
ازین دولت نخواهد بود. البته اگر نواب والا تشریف برده‌اند، بعد از
مطالعه شرح مزبور را ارسال حضور والا و آن جناب هم شرحی
معروض دارند. درین خصوص زیاده چه‌زحمت.

عثمانی به دارالسلطنه تبریز تشریف آوردند. ملاقات یکدیگر به کزات اتفاق افتاد. از خیرخواهی و
صلاح اندیشی و ارادت ایشان به هردو دولت ابد مدت زاید الوصف محظوظ و مشعوف شد. تا به حال
سفری به این حسن اخلاق و افعال و خوبی اطوار و احوال به دولت قاهره ایران مأمور نشده بود،
بناءً علی هذا در این خصوص مکالمه بسیار با ایشان شد. تقریرات و محاوراتی که فی مابین
دوستدار و ایشان گذشته، مبسوطاً و مشروحاً به آن جناب خواهد نوشت. و همین صحیفه مودت لقیفه
نیز به استحضار ایشان مسطور آید، بسیار طالب می‌باشد. که، این خدمت به موافقت جانبین صورت
انجام و اختتام یابد. در حقیقت خدمتی است [که] به هردو دولت تعلق دارد سعی در انجام آن از
امنای هردو شوکت ممدوح و مستحسن است. العاقبه بالخیر و العافیه والسلامه.
مهر در پشت نامه، سجع مهر: اَقْرَضُ اَمْرِي اِلَى اللّٰهِ عَبْدُه مُحَمَّد.

روی پاکت نامه:

جناب مجدت و نجدت نصاب، شهامت و بسالت مآب، فخامت و نبالت اکتساب، جلالت و
مناعت انتساب، ناظم الامور بالفکر الثاقب، کامل مهام الجمهور بالرائی الصائب، علو الامر
سمو القدر، دبیر بی عدیل و نظیر مشیر مشتری تأثیر، دوستان استظهار، مفخّم محبتان نواز، مکرم معظّم،
محمد رشید پاشا — دام مجده العالی — مطالعه فرمایند. *

توضیحات:

- ۱) محمد رشید پاشا از بیست و دوم رجب ۱۲۴۴/ بیست و هشتم ژانویه ۱۸۲۹ لغایت بیست و هشتم
رمضان ۱۲۴۸/ هیجدهم فوریه ۱۸۳۳، به مدت چهار سال و بیست و یک روز، صدراعظم دولت عثمانی بوده
است. ر. ک. ۶۰، ۷۴. *Izahli Osmanli Tarihi Kronolojisi*
- ۲) عمادیه در هشتاد کیلومتری شمال موصل قرار دارد. بنای آن را به عمادالدین زنگی، مؤسس دولت
اتابکیه، نسبت می‌دهند. قاموس اعلام.
- ۳) لایجان = لاهیجان، نام یکی از دهستانهای بخش حومه مهاباد است.
- ۴) در اصل: تذویر.
- ۵) ساوجبلاغ نام قبلی مهاباد بوده است.
- ۶) سردشت: واقع در جنوب باختری مهاباد.
- ۷) مرگور: از دهستانهای بخش سلوانا، شهرستان ارومیه، واقع در مرز ایران و عراق.
- ۸) رواندوز در ۱۳۵ کیلومتری شمال شرقی موصل قرار دارد. قاموس اعلام.

* بایگانی: دست‌نویزی استانبول، خط همایون، ش: ۳۶۵۰۹.